



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

CBD/COP/15/4  
15 October 2021

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,  
Пятнадцатое совещание (Часть I)  
Куньмин, Китай, 11-15 октября 2021 года и  
25 апреля – 8 мая 2020 года

**ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ  
РАЗНООБРАЗИИ О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ (ЧАСТЬ I)**

I.	Решение, принятое Конференцией Сторон .....	2
15/1.	Предлагаемый временный бюджет для программы работы Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на 2022 год .....	2
II.	Отчет о работе совещания.....	13
A.	Общая информация.....	13
B.	Участники совещания.....	14
C.	Организационные вопросы .....	19
Пункт 1.	Открытие совещания .....	19
Пункт 2.	Организационные вопросы .....	21
Пункт 3.	Доклад о полномочиях представителей на 15-м совещании Конференции Сторон	23
Пункт 4.	Неурегулированные вопросы .....	24
Пункт 6.	Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний.....	24
Пункт 7.	Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов .....	24
Пункт 28.	Прочие вопросы .....	25
Пункт 29.	Принятие доклада .....	25
Пункт 30.	Закрытие совещания .....	25
	Параллельные мероприятия.....	26

## I. РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

### 15/1. Предлагаемый временный бюджет для программы работы Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на 2022 год

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свое решение 14/37, в котором она утвердила бюджет на двухлетний период 2019-2020 годов и поручила Исполнительному секретарю подготовить предложения по бюджету на двухлетний период 2021-2022 годов,

*также ссылаясь* на свое решение EM-2/1, в котором она постановила продлить срок действия бюджета на двухлетний период 2019-2020 годов и в порядке исключения основного временного бюджета на 2021 год,

*учитывая* решение провести 15-е совещание Конференции Сторон в двух частях: Часть I с 11 по 15 октября 2021 года и Часть II с 25 апреля по 8 мая 2022 года, ввиду ограничений, вызванных ситуацией с пандемией COVID-19, и то обстоятельство, что рассмотрение и принятие регулярного или полного бюджета планируется провести в ходе Части II совещания,

*отмечая* в этой связи необходимость принятия организационных мер, которые обеспечат непрерывное функционирование органов Конвенции, включая ее секретариат и совещания Конференции Сторон и ее вспомогательных органов,

*принимая к сведению* предложение бюро Конференции Сторон о том, чтобы Стороны в порядке исключения рассмотрели и утвердили временный бюджет на 2022 год с помощью согласованных процедур,

*рассмотрев* записку Исполнительного секретаря<sup>1</sup>,

*напоминая* о важности предоставления своевременной и доступно изложенной информации по финансовым и административным вопросам, с тем чтобы эффективная и результативная работа секретариата отвечала интересам Сторон и поддерживалась ими,

*также напоминая* о необходимости принятия решений на совещаниях Конференции Сторон и Сторон протоколов к ней на инклюзивной основе и, в частности, о положениях пунктов 35-44 решения 14/37 о Специальном добровольном целевом фонде для оказания содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции (BZ),

*признавая* чрезвычайный характер обстоятельств, сложившихся в связи с пандемией, и выражая солидарность со всеми Сторонами, сталкивающимися с гуманитарными и экономическими последствиями текущей пандемии,

1. *утверждает* в порядке исключения и на временной основе основной бюджет по программе Конвенции на 2022 год в размере 13 645 264 долл. США, что составляет 74% временного комплексного бюджета на 2022 год в размере 18 439 546 долл. США для целей, перечисленных в таблицах 2a и 2b ниже;

2. *подтверждает* продление срока действия частей бюджета на 2019/2020 годы вплоть до окончания второй части 15-го совещания Конференции Сторон (Часть II) и основного бюджета на 2021 год, как указано в ее решении EM 2/1 и представлено в таблице 1 ниже;

---

<sup>1</sup> CBD/COP/15/3.

3. *постановляет* распределить между Конвенцией, Картаженским протоколом и Нагойским протоколом все расходы на услуги секретариата за 2022 год в имеющемся соотношении 74:15:11;
4. *выражает* свою признательность Канаде в качестве принимающей страны за ее возобновившуюся поддержку секретариата и *приветствует* взнос принимающей страны и провинции Квебек на 2022 год в размере 2 092 229 канадских долл. для покрытия расходов на аренду помещений и сопутствующих расходов секретариата в Монреале, который будет распределен в имеющемся соотношении 74:15:11 и будет компенсировать взносы за 2022 год Сторон Конвенции, Картаженского протокола и Нагойского протокола соответственно;
5. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов за 2022 год в соответствии с действующей шкалой взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций, как указано в таблице 4 настоящего решения, отмечая, что шкала взносов на трехлетний период 2022-2024 годов, как ожидается, будет утверждена Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре 2021 года и что новая шкала взносов будет применяться после ее опубликования для расчета установленных взносов за 2022 год;
6. *также утверждает* штатное расписание секретариата на 2022 год (таблица 3) для его использования в целях подготовки сметы расходов при составлении общего бюджета;
7. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде предоставить Конференции Сторон в ходе второй части ее 15-го совещания информацию, касающуюся обзора должности заместителя Исполнительного секретаря, для ее рассмотрения в контексте общих кадровых потребностей секретариата;
8. *уполномочивает* Исполнительного секретаря в порядке исключения повысить до уровня С-4 должность специального помощника Отдела Исполнительного секретаря согласно всем соответствующим правилам и положениям Организации Объединенных Наций и *поручает* Исполнительному секретарю предоставить Конференции Сторон в ходе второй части ее 15-го совещания информацию, касающуюся соответствующего юридического основания, включая возможные юридические последствия, связанные с реклассификацией;
9. *также уполномочивает* Исполнительного секретаря брать на себя обязательства в объеме, не превышающем уровень утвержденного бюджета, используя для их выполнения имеющиеся в наличии средства, включая неизрасходованные остатки, взносы за предыдущие финансовые периоды и прочие поступления, в соответствии с решениями Конференции Сторон и Финансовыми положениями и правилами Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и *поручает* Исполнительному секретарю в соответствии с пунктом 11 ниже представлять подробную информацию о любых перераспределениях бюджета и их обоснование;
10. *отмечает*, что возобновленные сессии 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии, а также третьего совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года состоятся в январе 2022 года и, признавая, что Стороны и другие субъекты будут прикладывать все усилия для завершения оставшейся работы, *постановляет* в порядке исключения и в случае необходимости изыскать в консультации с бюро Конференции Сторон возможность получения дополнительных добровольных взносов для содействия любой дополнительной предметной и целевой работе, необходимой для обеспечения успешной доработки и принятия глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в ходе второй части 15-го совещания Конференции Сторон;
11. *уполномочивает* Исполнительного секретаря перераспределять средства между основными статьями бюджетных ассигнований, приведенными в таблице 2b ниже, на сумму, в

совокупности не превышающую 15% от общего бюджета по программе при условии применения дополнительного максимального ограничения в 25% для каждой статьи бюджетных ассигнований;

12. *предлагает* всем Сторонам Конвенции принять к сведению, что взносы в основные бюджеты по программе (ВУ, ВГ и ВВ) должны быть сделаны в период до 1 января того года, на который они предусмотрены в бюджете, и своевременно выплачивать их и *просит* уведомлять Стороны о размерах их взносов как можно раньше в течение года, предшествующего году, за который они должны быть выплачены;

13. *с озабоченностью отмечает*, что ряд Сторон не внесли свои взносы в основные бюджеты (целевые фонды ВУ, ВГ и ВВ) за 2020 год и предыдущие годы, включая Стороны, которые никогда не выплачивали свои взносы, а *также отмечает*, что, в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе, принятыми Организацией Объединенных Наций<sup>2</sup>, непогашенная на конец 2020 года сумма, составляющая 582 370 долл. США для Конвенции, подлежит погашению за счет остатка средств фонда, и таким образом эти средства не могут использоваться в интересах всех Сторон Конвенции;

14. *ссылается* в этом контексте на пункт 27 решения 14/37 и *порукает* Исполнительному секретарю без дальнейших промедлений попросить Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которая выступает в качестве доверителя, сообщить соответствующим Сторонам информацию о задолженности по взносам, используя, при необходимости, доступные дипломатические каналы;

15. *порукает* Исполнительному секретарю в консультации с бюро продолжать отслеживать поступление добровольных взносов в Специальный добровольный целевой фонд (ВЗ) и, учитывая необходимость решения конкретных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в связи с пандемией COVID-19, изыскивать способы увеличения взносов в Целевой фонд ВЗ за счет внешних средств с целью обеспечения полного и эффективного участия Сторон из числа развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой в возобновленных сессиях 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, третьего совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и Части II 15-го совещания Конференции Сторон, продолжая уделять первоочередное внимание финансированию наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств;

16. *также поручает* Исполнительному секретарю при представлении доклада, предусмотренного пунктом 37 решения 14/37, обратить внимание на последствия текущей пандемии;

17. *подтверждает*, что данное решение не предопределяет дальнейшие решения, которые должны быть приняты Конференцией Сторон в ходе Части II ее 15-го совещания, и, как следствие, *порукает* Исполнительному секретарю обновить основной бюджет и бюджет добровольных взносов на 2022 год для Конвенции и протоколов к ней, чтобы обеспечить скорейшее и эффективное осуществление новой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, возможно, с использованием имеющихся резервов для покрытия дополнительных основных расходов в тех случаях, когда это необходимо;

18. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить предложения по бюджету на период 2023-2024 годов в ожидании решения Конференции Сторон относительно дат проведения своего 16-го совещания;

19. *также поручает* Исполнительному секретарю подготовить и представить для рассмотрения Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов к ней, на их последующих совещаниях обновленную, подробную и

---

<sup>2</sup> См. раздел IV резолюции 60/283 Генеральной Ассамблеи.

комплексную программу работы для Конвенции и протоколов к ней на период 2023-2024 годов с указанием поставленных секретариату целей и задач и ожидаемых результатов по каждому пункту бюджета, а также соответствующий программный бюджет, согласующийся с форматом предлагаемого программного бюджета Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая дополнительное информационное заявление на двухлетний период, содержащее три альтернативных варианта:

(a) с оценкой требуемых темпов роста бюджета по программам (в рамках целевых фондов ВУ, ВГ и ВВ), которые не должны превышать четырехпроцентного увеличения от общего уровня для 2019-2020 годов за вычетом суммы в статье бюджета К на проведение внеочередных совещаний, связанных с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, в номинальном выражении;

(b) при поддержании бюджета по программам (в рамках целевых фондов ВУ, ВГ и ВВ) на общем уровне 2019-2020 годов за вычетом суммы в статье бюджета К на проведение внеочередных совещаний, связанных с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, в реальном выражении;

(c) при поддержании бюджета по программам (в рамках целевых фондов ВУ, ВГ и ВВ) на общем уровне 2019-2020 годов за вычетом суммы в статье бюджета К на проведение внеочередных совещаний, связанных с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, в номинальном выражении.

Таблица 1

Состояние утвержденного бюджета с переходящими остатками на 2019-2020 годы в разбивке по статьям расходов  
(в тысячах долл. США)

Статья расходов	Бюджет с переходящими остатками	Итого расходы (31.12.2021)	Перераспределено на проведение совещаний в 2022 году	Расхождение
Совещания бюро	165,00	0,00		165,00
Совещания	2 842,20	1 364,20		1 478,00
Совещания экспертов	150,00	0,00	100,00	50,00
Внеочередные совещания по вопросам деятельности после 2020 г.	210,00	43,00	167,00	0,00
<b>Промежуточный итог (I)</b>	<b>3 367,20</b>	<b>1 407,20</b>	<b>267,00</b>	<b>1 693,00</b>
<b>II. Расходы на поддержку программ (13%)</b>	437,74	182,94	34,71	220,09
<b>Промежуточный итог (I + II)</b>	<b>3 804,94</b>	<b>1 590,14</b>	<b>301,71</b>	<b>1 913,09</b>

Таблица 2а

Временный комплексный бюджет для целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на 2022 год  
(в тысячах долл. США)

Статья расходов	2022 год
A. Расходы на персонал	12 220,00
B. Служебные командировки	275,00
C. Консультанты/субподрядчики	50,00
D. Информационные материалы/коммуникация	50,00
E. Временная помощь/оплата сверхурочных	100,00
F. Профессиональная подготовка	5,00
G. Перевод веб-сайта механизма посредничества/проектов веб-сайтов	65,00
H. Совещания*	1 198,00
I. Арендная плата и сопутствующие расходы	1 481,22
J. Общие эксплуатационные расходы	726,60
<b>Промежуточный итог (I)</b>	<b>16 170,82</b>
<b>II. Расходы на поддержку программ (13%)</b>	2 102,21
<b>Промежуточный итог (I + II)</b>	<b>18 273,03</b>
<b>III. Резерв оборотных средств</b>	166,51
<b>Общий итог (II + III)</b>	<b>18 439,54</b>
Доля Конвенции во временном бюджете (74%)	13 645,26
Минус: взнос принимающей страны	(1 238,60)
Минус: использование резервов предыдущих лет	(777,00)
<b>Чистый итог (сумма, распределяемая между Сторонами)</b>	<b>11 629,66</b>

\* Сопещения будут финансироваться из средств временного бюджета на 2022 год в дополнение к переходящему остатку, как указано в таблице 1 выше:

1/ 15-е совещание Конференции Сторон Конвенции, 10-е совещание Сторон Картахенского протокола и четвертое совещание Сторон Нагойского протокола, проводимые параллельно в течение 14 дней.

2/ Возобновленные 24-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению и третье совещание Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, проводимые в течение 17 дней.

3/ Ожидается, что в ходе Части II своего 15-го совещания Конференция Сторон рассмотрит необходимость выделения бюджетных ассигнований на совещания бюро и экспертов для обеспечения полного и эффективного участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Через посредство бюро Стороны будут продолжать следить за ходом развития чрезвычайных обстоятельств, связанных с пандемией COVID-19, и никакие положения настоящего решения не следует рассматривать как создание прецедента или предопределение формата будущих совещаний бюро или совещаний экспертов.

## Таблица 2b

### Потребности в ресурсах в разбивке по отделам из комплексных основных бюджетов на 2022 год (в тысячах долл. США)

	2022 год
<b>I. Программы:</b>	
Отдел Исполнительного секретаря	2 788,50
Протоколы ДГРСИВ и по биобезопасности	2 336,50
Отдел по науке, обществу и устойчивому будущему	3 617,50
Отдел по поддержке осуществления	4 300,75
<b>II. Административные, финансовые услуги и обслуживание совещаний</b>	<b>3 127,57</b>
<b>Промежуточный итог</b>	<b>16 170,82</b>
Расходы на поддержку программ	2 102,21
<b>III. Резерв оборотных средств</b>	<b>166,51</b>
<b>Итого</b>	<b>18 439,54</b>
Доля Конвенции во временном бюджете (74%)	13 645,26
Минус: взнос принимающей страны	(1 238,60)
Минус: использование резервов предыдущих лет	(777,00)
<b>Чистый итог (сумма, распределяемая между Сторонами)</b>	<b>11 629,66</b>

Таблица 3

Потребности секретариата в персонале, финансируемом из основного бюджета Конвенции и протоколов к ней, на 2022 год

<b>Категория и уровень</b>	<b>Утверждено на 2022 год</b>
<b>Категория специалистов и выше</b>	
ПГС	1
Д-1	3
С-5	10
С-4	13
С-3	13
С-2/1	9
<b>Промежуточный итог</b>	<b>49</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>	29
<b>Итого</b>	<b>78</b>



**Таблица 4**  
**Взносы в Целевой фонд Конвенции о биологическом разнообразии на 2022 г.**

	<i>Сторона</i>	<i>Шкала взносов за 2019-2021 гг.</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%<sup>3</sup></i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i>
1	Австралия	2,210	2,763	321 327
2	Австрия	0,677	0,846	98 434
3	Азербайджан	0,049	0,061	7 124
4	Албания	0,008	0,010	1 163
5	Алжир	0,138	0,173	20 065
6	Ангола	0,010	0,010	1 163
7	Андорра	0,005	0,006	727
8	Антигуа и Барбуда	0,002	0,003	291
9	Аргентина	0,915	1,144	133 038
10	Армения	0,007	0,009	1 018
11	Афганистан	0,007	0,009	1 018
12	Багамские Острова	0,018	0,023	2 617
13	Бангладеш	0,010	0,010	1 163
14	Барбадос	0,007	0,009	1 018
15	Бахрейн	0,050	0,063	7 270
16	Беларусь	0,049	0,061	7 124
17	Белиз	0,001	0,001	145
18	Бельгия	0,821	1,026	119 371
19	Бенин	0,003	0,004	436
20	Болгария	0,046	0,058	6 688
21	Боливия (Многонациональное Государство)	0,016	0,020	2 326
22	Босния и Герцеговина	0,012	0,015	1 745
23	Ботсвана	0,014	0,018	2 036
24	Бразилия	2,948	3,686	428 630
25	Бруней-Даруссалам	0,025	0,031	3 635
26	Буркина-Фасо	0,003	0,004	436
27	Бурунди	0,001	0,001	145
28	Бутан	0,001	0,001	145
29	Вануату	0,001	0,001	145
30	Венгрия	0,206	0,258	29 952
31	Венесуэла	0,728	0,910	105 849
32	Вьетнам	0,077	0,096	11 196
33	Габон	0,015	0,019	2 181
34	Гаити	0,003	0,004	436
35	Гайана	0,002	0,003	291
36	Гамбия	0,001	0,001	145
37	Гана	0,015	0,019	2 181
38	Гватемала	0,036	0,045	5 234
39	Гвинея	0,003	0,004	436

<sup>3</sup> См. пункт 5.

	<i>Сторона</i>	<i>Шкала взносов за 2019-2021 гг.</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%<sup>3</sup></i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i>
40	Гвинея-Бисау	0,001	0,001	145
41	Германия	6,090	7,614	885 467
42	Гондурас	0,009	0,011	1 309
43	Государство Палестина	0,008	0,010	1 163
44	Гренада	0,001	0,001	145
45	Греция	0,366	0,458	53 215
46	Грузия	0,008	0,010	1 163
47	Дания	0,554	0,693	80 550
48	Демократическая Республика Конго	0,010	0,010	1 163
49	Джибути	0,001	0,001	145
50	Доминика	0,001	0,001	145
51	Доминиканская Республика	0,053	0,066	7 706
52	Европейский союз		2,500	290 742
53	Египет	0,186	0,233	27 044
54	Замбия	0,009	0,011	1 309
55	Зимбабве	0,005	0,006	727
56	Израиль	0,490	0,613	71 244
57	Индия	0,834	1,043	121 261
58	Индонезия	0,543	0,679	78 951
59	Иордания	0,021	0,026	3 053
60	Ирак	0,129	0,161	18 756
61	Иран (Исламская Республика)	0,398	0,498	57 868
62	Ирландия	0,371	0,464	53 942
63	Исландия	0,028	0,035	4 071
64	Испания	2,146	2,683	312 022
65	Италия	3,307	4,134	480 828
66	Йемен	0,010	0,010	1 163
67	Кабо-Верде	0,001	0,001	145
68	Казахстан	0,178	0,223	25 881
69	Камбоджа	0,006	0,008	872
70	Камерун	0,013	0,016	1 890
71	Канада	2,734	3,418	397 515
72	Катар	0,282	0,353	41 002
73	Кения	0,024	0,030	3 490
74	Кипр	0,036	0,045	5 234
75	Кирибати	0,001	0,001	145
76	Китай	12,005	15,009	1 745 490
77	Колумбия	0,288	0,360	41 874
78	Коморские Острова	0,001	0,001	145
79	Конго	0,006	0,008	872
80	Корейская Народно-Демократическая Республика	0,006	0,008	872
81	Коста-Рика	0,062	0,078	9 015
82	Кот-д'Ивуар	0,013	0,016	1 890

	<i>Сторона</i>	<i>Шкала взносов за 2019-2021 гг.</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%<sup>3</sup></i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i>
83	Куба	0,080	0,100	11 632
84	Кувейт	0,252	0,315	36 640
85	Кыргызстан	0,002	0,003	291
86	Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,005	0,006	727
87	Латвия	0,047	0,059	6 834
88	Лесото	0,001	0,001	145
89	Либерия	0,001	0,001	145
90	Ливан	0,047	0,059	6 834
91	Ливия	0,030	0,038	4 362
92	Литва	0,071	0,089	10 323
93	Лихтенштейн	0,009	0,011	1 309
94	Люксембург	0,067	0,084	9 742
95	Маврикий	0,011	0,014	1 599
96	Мавритания	0,002	0,003	291
97	Мадагаскар	0,004	0,005	582
98	Малави	0,002	0,003	291
99	Малайзия	0,341	0,426	49 580
100	Мали	0,004	0,005	582
101	Мальдивские Острова	0,004	0,005	582
102	Мальта	0,017	0,021	2 472
103	Марокко	0,055	0,069	7 997
104	Маршалловы Острова	0,001	0,001	145
105	Мексика	1,292	1,615	187 853
106	Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,001	145
107	Мозамбик	0,004	0,005	582
108	Монако	0,011	0,014	1 599
109	Монголия	0,005	0,006	727
110	Мьянма	0,010	0,010	1 163
111	Намибия	0,009	0,011	1 309
112	Науру	0,001	0,001	145
113	Непал	0,007	0,009	1 018
114	Нигер	0,002	0,003	291
115	Нигерия	0,250	0,313	36 349
116	Нидерланды	1,356	1,695	197 158
117	Никарагуа	0,005	0,006	727
118	Ниуэ	0,001	0,001	145
119	Новая Зеландия	0,291	0,364	42 311
120	Норвегия	0,754	0,943	109 629
121	Объединенная Республика Танзания	0,010	0,010	1 163
122	Объединенные Арабские Эмираты	0,616	0,770	89 565
123	Оман	0,115	0,144	16 721

	<i>Сторона</i>	<i>Шкала взносов за 2019-2021 гг.</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%<sup>3</sup></i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i>
124	Острова Кука	0,001	0,001	145
125	Пакистан	0,115	0,144	16 721
126	Палау	0,001	0,001	145
127	Панама	0,045	0,056	6 543
128	Папуа-Новая Гвинея	0,010	0,013	1 454
129	Парагвай	0,016	0,020	2 326
130	Перу	0,152	0,190	22 100
131	Польша	0,802	1,003	116 608
132	Португалия	0,350	0,438	50 889
133	Республика Корея	2,267	2,834	329 615
134	Республика Молдова	0,003	0,004	436
135	Российская Федерация	2,405	3,007	349 680
136	Руанда	0,003	0,004	436
137	Румыния	0,198	0,248	28 789
138	Сальвадор	0,012	0,015	1 745
139	Самоа	0,001	0,001	145
140	Сан-Марино	0,002	0,003	291
141	Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,001	145
142	Саудовская Аравия	1,172	1,465	170 405
143	Северная Македония	0,007	0,009	1 018
144	Сейшельские Острова	0,002	0,003	291
145	Сенегал	0,007	0,009	1 018
146	Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,001	145
147	Сент-Китс и Невис	0,001	0,001	145
148	Сент-Люсия	0,001	0,001	145
149	Сербия	0,028	0,035	4 071
150	Сингапур	0,485	0,606	70 518
151	Сирийская Арабская Республика	0,011	0,014	1 599
152	Словакия	0,153	0,191	22 246
153	Словения	0,076	0,095	11 050
154	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4,567	5,710	664 028
155	Соломоновы Острова	0,001	0,001	145
156	Сомали	0,001	0,001	145
157	Судан	0,010	0,010	1 163
158	Суринам	0,005	0,006	727
159	Сьерра-Леоне	0,001	0,001	145
160	Таджикистан	0,004	0,005	582
161	Таиланд	0,307	0,384	44 637
162	Тимор-Лешти	0,002	0,003	291
163	Того	0,002	0,003	291
164	Тонга	0,001	0,001	145
165	Тринидад и Тобаго	0,040	0,050	5 816
166	Тувалу	0,001	0,001	145

	<i>Сторона</i>	<i>Шкала взносов за 2019-2021 гг.</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%<sup>3</sup></i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i>
167	Тунис	0,025	0,031	3 635
168	Туркменистан	0,033	0,041	4 798
169	Турция	1,371	1,714	199 339
170	Уганда	0,008	0,010	1 163
171	Узбекистан	0,032	0,040	4 653
172	Украина	0,057	0,071	8 288
173	Уругвай	0,087	0,109	12 650
174	Фиджи	0,003	0,004	436
175	Филиппины	0,205	0,256	29 806
176	Финляндия	0,421	0,526	61 212
177	Франция	4,427	5,535	643 672
178	Хорватия	0,077	0,096	11 196
179	Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	145
180	Чад	0,004	0,005	582
181	Черногория	0,004	0,005	582
182	Чехия	0,311	0,389	45 218
183	Чили	0,407	0,509	59 177
184	Швейцария	1,151	1,439	167 352
185	Швеция	0,906	1,133	131 730
186	Шри-Ланка	0,044	0,055	6 397
187	Эквадор	0,080	0,100	11 632
188	Экваториальная Гвинея	0,016	0,010	1 163
189	Эритрея	0,001	0,001	145
190	Эсватини	0,002	0,003	291
191	Эстония	0,039	0,049	5 670
192	Эфиопия	0,010	0,010	1 163
193	Южная Африка	0,272	0,340	39 548
194	Южный Судан	0,006	0,008	872
195	Ямайка	0,008	0,010	1 163
196	Япония	8,564	10,707	1 245 179
		<b>78,010</b>	<b>100,000</b>	<b>11 629 664</b>

## II. ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ

### A. Общая информация

1. По приглашению правительства Китая и в соответствии с решением [XIII/33](#) Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии было запланировано провести пятнадцатое совещание Конференции Сторон в Китае, Куньмин, с 15 по 28 октября 2020 года одновременно с десятым совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и четвертым совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их

применения. Однако в связи с текущей пандемией коронавирусной болезни (COVID-19) эти совещания были перенесены первоначально на конец мая 2021 года, а затем, принимая во внимание продолжающуюся пандемию, на более позднее время.

2. После широких консультаций и с учетом трудностей, которые пандемия все еще создает для созыва очных совещаний, бюро Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на своем заседании, состоявшемся 14 июля 2021 года, постановило провести это совещание в двух частях: первую часть (часть I) в онлайн-формате с 11 по 15 октября 2021 года, а вторую часть (часть II) в очном формате в Куньмине (Китай) с 25 апреля по 8 мая 2022 года. Часть I совещания была проведена в онлайн-формате.

### В. Участники совещания

3. В совещании участвовали представители следующих Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и других правительств:

Австралия	Дания	Лихтенштейн
Австрия	Демократическая	Люксембург
Азербайджан	Республика Конго	Маврикий
Албания	Доминиканская Республика	Мадагаскар
Алжир	Европейский союз	Малави
Ангола	Египет	Малайзия
Андорра	Замбия	Мальдивские Острова
Антигуа и Барбуда	Зимбабве	Мальта
Аргентина	Израиль	Марокко
Армения	Индия	Мексика
Багамские Острова	Индонезия	Микронезия (Федеральные
Бангладеш	Иордания	Штаты)
Бахрейн	Иран (Исламская	Мозамбик
Беларусь	Республика)	Монако
Белиз	Ирландия	Мьянма
Бельгия	Исландия	Намибия
Бенин	Испания	Непал
Болгария	Италия	Нигер
Босния и Герцеговина	Кабо-Верде	Нигерия
Ботсвана	Камбоджа	Нидерланды
Бразилия	Камерун	Никарагуа
Бруней-Даруссалам	Канада	Новая Зеландия
Буркина Фасо	Кения	Норвегия
Бурунди	Кипр	Объединенная Республика
Бутан	Китай	Танзания
Венгрия	Колумбия	Объединенные Арабские
Вьетнам	Коморские Острова	Эмираты
Габон	Конго	Оман
Гаити	Корейская Народно-	Пакистан
Гайана	Демократическая	Парагвай
Гана	Республика	Перу
Гватемала	Коста-Рика	Польша
Германия	Куба	Португалия
Гондурас	Кувейт	Республика Корея
Государство Палестина	Латвия	Республика Молдова
Гренада	Либерия	Российская Федерация
Греция	Ливан	Руанда
Грузия	Литва	Румыния

Саудовская Аравия	Таиланд	Чад
Святейший Престол	Того	Чехия
Северная Македония	Тонга	Чили
Сейшельские Острова	Тринидад и Тобаго	Швейцария
Сенегал	Тунис	Швеция
Сент-Китс и Невис	Туркменистан	Шри-Ланка
Сербия	Турция	Эквадор
Сингапур	Уганда	Экваториальная Гвинея
Словения	Украина	Эритрея
Соединенное Королевство	Уругвай	Эстония
Великобритании и	Фиджи	Эфиопия
Северной Ирландии	Филиппины	Южная Африка
Соединенные Штаты	Финляндия	Южный Судан
Америки	Франция	Ямайка
Судан	Хорватия	Япония
Суринам	Центральноафриканская	
Таджикистан	Республика	

4. Кроме того, в совещании приняли участие наблюдатели из следующих органов Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений, секретариатов конвенций и других органов:

Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных, ЮНЕП	Секретариат Карпатской конвенции
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Центр всемирного наследия ЮНЕСКО
Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам МНППБЭУ	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
Международный фонд развития сельского хозяйства	Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
Международная морская организация	Программа развития Организации Объединенных Наций
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
	Университет Организации Объединенных Наций
	Всемирная организация здравоохранения

5. Кроме того, в качестве наблюдателей были представлены следующие организации:

Альянс за доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	Префектура Айти
Действия в защиту экологии и эмансипации людей (AEER)	Организация Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки
Международное объединение ActionAid International	Организация Andes Chinchasuyo
Компания Adelphi Research gemeinnützige GmbH	Англиканский консультативный совет
Африканский центр по биоразнообразию	Арабский центр по исследованию аридных зон и засушливых земель
Африканская организация женщин из числа коренных народов (Найроби)	Фонд охраны южноаравийского леопарда
Африканский институт политики в области развития	Центр по биоразнообразию АСЕАН
Агентство Африканского союза по развитию - НЕПАД	Фонд Пакта коренных народов Азии
Африканский фонд дикой природы	Азиатская организация сотрудничества по лесам
	Ассоциация «Окружающая среда и общество» (Ambiente y Sociedad)
	Ассоциация 3 Hérissons

НПО Aube Nouvelle pour la Femme et le Développement  
Австралийский фонд охраны природы  
Avaaz  
Организация BankTrack  
Barnes Hill Community Development Organization  
Глобальный экологический институт Yongxu района Чаоян (Пекин)  
Пекинский предпринимательский фонд охраны окружающей среды  
Пекинский центр социальных услуг Fuqun  
Центр сохранения пейзажной графики шаньшуй Хайдяньского района Пекина  
Пекинский институт финансов и устойчивости  
Bioversity International  
Международный совет по охране птиц  
Фонд Born Free  
Бразильский фонд устойчивого развития  
Британское экологическое общество  
Проект по раскрытию информации о выбросах углерода  
Секретариат Карибского сообщества  
Центр исследований в области развития (ZEF)  
Китайская организация по охране диких видов растений  
Фонд сохранения биоразнообразия и «зеленого» развития Китая  
НПО China Dialogue Trust  
Китайский фонд «зеленого» углерода  
Китайская академия наук  
НПО ClientEarth  
Французский комитет МСОП  
Commonland  
Национальная конфедерация промышленности  
Конгрегация сестер ордена Св. Иосифа Мира  
Бразильский совет предпринимателей за устойчивое развитие  
Международное общество сохранения природы  
Самоуправляемый кооператив профессиональных услуг в интересах социальной солидарности  
Инициатива кораллового треугольника по коралловым рифам, рыбному хозяйству и продовольственной безопасности  
Корнелльский университет  
Ассоциация CropLife International  
Право, окружающая среда и природные ресурсы  
Deutsches Zentrum für Luft - und Raumfahrt e.V. - Немецкий аэрокосмический центр  
DHI Water & Environment  
Университет Дьюка в Куньшане  
Университет Дьюка  
Природозащитники в действии (Ecologists in Acción)  
Организация EcoNexus  
Сеть ECOROPA  
Фонд Инициативы по охране слонов  
ETC Group  
Европейское бюро по вопросам сохранения и развития  
Европейский климатический фонд  
Программа для лесных народов  
Совет управляющих лесным хозяйством  
Лесная вахта Индонезия  
Фонд содействия исследованиям проблем аборигенов и островитян  
Институт Фритьофа Нансена  
Организация «Друзья Земли» - Европейское отделение  
Фонд по окружающей среде и природным ресурсам  
Фонд Gaia Amazonas  
Инициатива «Земля будущего»  
GenØk - Центр по вопросам биобезопасности  
Джорджтаунский университет  
Немецкий комитет инициативы «Земля будущего»  
Гентский университет  
Глобальный информационный фонд по биоразнообразию  
Глобальный траст-фонд по разнообразию сельскохозяйственных культур  
Глобальная лесная коалиция  
Глобальный форум по населенным пунктам  
Глобальная промышленная коалиция  
Глобальная инициатива против транснациональной организованной преступности  
Глобальная сеть молодежи в защиту биоразнообразия  
Глобальный онлайн-союз молодежи  
Эко-поселение Говардхан  
Трансграничное сотрудничество в парке Вирунга и его окрестностях  
НПО «Зеленый Аньхой»  
Greenpeace International  
Университет Гриффита



- Группа по наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием  
Центр обмена информацией по вопросам экологической защиты климата района Юэсю (Гуанчжоу)  
Фонд Ханса Зайделя/Корейское отделение  
Фонд Генриха Бёлля  
Центр экологических исследований имени Гельмгольца - UFZ  
Консорциум в поддержку районов и территорий, охраняемых коренными народами и общинами (ICCA)  
Международный совет по местным экологическим инициативам (МСМЭИ) - Местные органы власти за устойчивое развитие  
Имперский колледж Лондона  
Информационная сеть коренных народов  
Институт устойчивого развития и международных отношений  
Сеть Института биоразнообразия  
Институт окружающей среды и устойчивого развития  
Межамериканский институт сотрудничества в области сельского хозяйства  
Международная ассоциация соколиной охоты и сохранения хищных птиц  
Международный центр по комплексному освоению горных районов  
Международное объединение в поддержку рыбаков  
Международная инициатива по коралловым рифам  
Международный совет по экологическому праву  
Международный форум по вопросам окружающей среды  
Международная федерация производителей и ассоциаций фармацевтической продукции  
Международная ассоциация производителей удобрений  
Международный фонд защиты животных  
Международная коалиция торговли зерном  
Межнациональный совет по договорам индейцев  
Международный форум коренных народов по биоразнообразию  
Международный институт окружающей среды и развития  
Международная сеть по охране земель  
Международная сеть по бамбуку и ротангу  
Международная сеть по речным бассейнам
- Международное партнерство по инициативе «Сатояма»  
Международный комитет по планированию продовольственного суверенитета  
Международная федерация по торговле семенами  
Международная служба по приобретению агроботехнологических приложений  
Ассоциация международных исследований  
Международная организация по тропической древесине  
Международный союз защиты новых сортов растений  
Международный союз железных дорог  
Международная сеть университетов по культурному и биологическому разнообразию  
Международная китобойная комиссия  
ИПИЕКА - Международная ассоциация представителей нефтегазовой промышленности по охране окружающей среды  
МСОП - Международный союз охраны природы и природных ресурсов  
Японская гражданская сеть за устойчивое продовольственное обеспечение и сельское хозяйство (FA-Net Japan)  
Японская гражданская сеть за Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций  
Японский комитет МСОП  
Японские адвокаты в области окружающей среды за будущее  
Японская федерация лицензированных юристов  
Группа обслуживания сельской экологической культуры Laotu в районе Янтъян, Шэньчжэнь  
Организация «Устойчивая Латинская Америке»  
Ассоциация Les Eco Maires  
Лондонская школа экономики и политических наук  
Университет Маккуори  
Институт социальной антропологии им. Макса Планка  
Министерство иностранных дел  
Миссионерское общество Св. Колумбана  
Колледж Маунт Хольок  
Нагойский университет  
Нанькайский университет  
Национальное географическое общество

Национальный институт экологических исследований  
Департамент охраны природы Квебека (Nature Québec)  
Государственный университет Северной Каролины  
Ассоциация New Wind  
Фонд развития северных стран  
Норвежский университет наук о жизни  
Организация On the EDGE Conservation Panthera  
Международная консалтинговая организация Parabukas  
Центр экологических альтернатив пестицидам  
Ассоциация индийско-китайской дружбы Пудучерри  
Группа Protect Our Water and Environmental Resources  
Инициатива по исследованиям и регулированию в государственной сфере  
Норвежский фонд по тропическим лесам  
Фонд по тропическим лесам  
Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях  
Сеть Рамсарских территорий Япония  
Сеть сотрудничества в бассейне реки Амазонки  
Сеть женщин из числа коренных народов по вопросам биоразнообразия в Латинской Америке и Карибском регионе  
Мексиканская сеть коренных народов по вопросам туризма (RITA)  
Regions4 Sustainable Development  
Сеть управляющих охраняемых морских районов Средиземноморья  
Фонд Resources Legacy  
Секретариат Круглого стола по устойчивому пальмовому маслу (RSPO)  
Королевские ботанические сады, Кью  
Королевское общество защиты птиц  
Компания Rueda de Medicina y Asociados, A.C.  
Фонд мира Сасакавы  
Компания Scion Research  
Компания Seascope Consultants Ltd.  
Секретариат Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде  
Союз потребительских кооперативов Seikatsu Club  
Фонд Sierra Club Canada  
Общество по сохранению коллекций в области естественной истории

Общество по сохранению биоразнообразия водно-болотных угодий - Непал  
Общество охраны дикой живой природы и окружающей среды  
Южноазиатская программа сотрудничества в области окружающей среды  
Ботанический сад Южного Китая  
Региональные инициативы за расширение прав и возможностей общин в Юго-Восточной Азии  
Секретариат Сообщества развития Юга Африки  
Стокгольмский центр по вопросам выживания  
Инициатива по продовольствию и сельскому хозяйству в устойчивой среде  
Компания Team SPOON  
Фонд Tebtebba  
Правозащитная организация Terra de Direitos  
Организация «Охрана природы»  
The Pew Charitable Trusts  
Сеть стран третьего мира  
Институт международного права и организаций Tinker  
Сеть мониторинга торговли дикими видами TRAFFIC International  
НПО Tree Aid  
UCCLAN - Сеть выпускников в области охраны природы Кембриджского университета  
Союз Средиземноморья  
Кембриджский университет  
Университет Гвельфа  
Сиднейский университет  
Венский университет  
Компания Vitae-Planeta Ltd.  
Институт Уэллком Сангер  
Западноафриканский экономический и валютный союз  
Международная организация по водно-болотным угодьям - Япония  
Фонд сохранения лесов  
Общество охраны дикой природы  
Комиссия по правосудию в отношении дикой природы  
НПО Winrock International  
НПО «Женщины за общее будущее»  
Всемирный центр агролесоводства  
Всемирное общество защиты животных  
Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития  
Всемирный экономический форум

Всемирная федерация защиты животных  
Всемирная организация здоровья животных  
/Organisation mondiale de la santé animale  
Мировой обзор подходов и технологий в  
области сохранения природных ресурсов  
Всемирная федерация туристских городов  
Всемирный фонд дикой природы (WWF  
International)

Научно-исследовательский институт  
экологии и технологии в дельте реки  
Янцзы, Чжэцзян  
Юньнаньский университет финансов и  
экономики  
Австралазийская ассоциация зоопарков и  
аквариумов  
Лондонское зоологическое общество

## С. Организационные вопросы

### Пункт 1. Открытие совещания

6. Пятнадцатое совещание Конференции Сторон было открыто 11 октября 2021 года в 15 ч 15 мин<sup>4</sup> Министром окружающей среды Египта и Председателем четырнадцатого совещания Конференции Сторон г-жой Ясмин Фуад, которая выступила со вступительным словом. В своем выступлении покидающая свой пост Председатель рассмотрела основные итоги 14-го совещания, а также последующую работу Конвенции, проведенную в период председательства Египта. Она отметила трудности и задержки, вызванные пандемией COVID-19, что привело к необходимости проведения многих заседаний в онлайн-режиме. Она поблагодарила всех, кто работал над тем, чтобы процессы в рамках Конвенции могли продолжаться, и сказала, что надеется на разработку эффективной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

7. Г-жа Фуад выступила с заявлением после подготовленной правительством Китая видеопрезентации о росте и миграции популяции азиатского слона в провинции Юньнань и выступления двух групп музыкантов из числа коренных народов Юньнана.

8. Передача Китайской Народной Республике полномочий Председателя Конференции Сторон была осуществлена от имени г-жи Ясмин Фуад послом Египта г-ном Мохаммедом Эль Бадри. Министр экологии и окружающей среды Китая г-н Хуан Жунъю был избран Конференцией Сторон на основании всеобщего одобрения.

9. Затем со вступительными заявлениями выступили г-н Хань Чжэн, заместитель Премьера Государственного совета Китая; г-жа Ингер Андерсен, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, от имени г-жи Амины Мохаммед, заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (по видеосвязи); г-н Жуань Чэнфа, Секретарь Коммунистической партии провинции Юньнань; и г-жа Элизабет Марума Мрема, Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии.

10. Г-н Хань приветствовал участников Куньминской конференции, охарактеризовав ее как историческую возможность для укрепления защиты биоразнообразия и совершенствования глобального управления в области окружающей среды. Он кратко описал работу, проделанную Китаем по защите биоразнообразия, и его достижения в этой области как в прошлом, так и в будущем, в национальном и международном масштабе. Сказав, что Китай, как принимающая страна и Председатель Конференции Сторон, надеется активизировать сотрудничество и обмен, достичь взаимопонимания, сформировать всеобъемлющую, сбалансированную, прочную и функциональную основу для действий и вывести глобальное управление биоразнообразием на новый уровень, он призвал повышать амбициозность и наращивать ресурсы для этой цели наряду с ускоренными преобразованиями и реформой в области развития, в частности в секторах инфраструктуры и энергетики, и скоординированным подходом к решению таких глобальных экологических проблем, как изменение климата, утрата биоразнообразия и продовольственная небезопасность.

---

<sup>4</sup>Вся информация о времени в настоящем докладе соответствует китайскому стандартному времени (UTC+8).

11. Г-жа Андерсен призвала к амбициозным действиям для обеспечения прогресса в достижении мира с природой, которое Генеральный секретарь назвал определяющей задачей двадцать первого века. Общий результат, касающийся действий, амбициозности и воздействия Айтинских целевых задач в области биоразнообразия, оценивается как недостаточный, и глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года предоставляет возможность выработать новый курс. Необходимы четкие и ощутимые действия, и тот импульс, который повестка дня в области биоразнообразия получит на данной конференции, послужит для правительств, участвующих в Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в 2021 году, свидетельством наличия общей, глобальной воли для достижения результатов в интересах людей и планеты.

12. Г-н Жуань приветствовал участников от имени правительства и народа провинции Юньнань и поздравил Стороны с успешным созывом конференции, которая представляет собой важную веху в процессе поиска путей для сохранения Земли общими усилиями и знаменует новый этап в области сохранения биоразнообразия. Далее он рассказал о провинции Юньнань, которая отличается самым богатым биоразнообразием среди провинций Китая, и о работе, проделанной ею в последние годы по поиску новаторских решений в области сохранения биоразнообразия. Местное правительство активно содействовало «зеленому» развитию и циклической экономике, а также использованию возобновляемых источников энергии и достигло выдающихся результатов, обеспечив 80-процентный уровень производства «зеленой» энергии. Концепция экологической цивилизации имеет прямое значение для будущего всех людей, разделяющих общую мечту о зеленом доме на Земле. Он завершил свое выступление, пожелав всем участникам плодотворного обсуждения и успешного совещания.

13. Г-жа Мрема отметила недостаточный прогресс, достигнутый за предшествующее десятилетие, но приветствовала растущее участие негосударственных субъектов, которое свидетельствует о глубоком сдвиге в осознании взаимосвязи биоразнообразия, климата и чрезвычайных ситуаций в области здравоохранения, с которыми сталкивается мир. Громкие обязательства, принятые в предшествующие несколько лет в ответ на настоятельную необходимость в действиях, теперь должны быть воплощены в меры политики, действия и результаты. Она настоятельно призвала участников к совместной работе по формированию и реализации смелой, всеобъемлющей и амбициозной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая станет катализатором изменений, необходимых для выполнения целевых задач на период до 2030 года и концепции на период до 2050 года о построении экологической цивилизации и общего будущего для всего живого на Земле.

14. С общими заявлениями выступили представители Аргентины (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна), Демократической Республики Конго (от имени Группы африканских государств), Грузии (от имени стран Центральной и Восточной Европы), Кувейта (от имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона), Новой Зеландии (от имени Австралии, Канады, Исландии, Израиля, Монако, Норвегии, Республики Кореи, Швейцарии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки) и Словении (от имени Европейского Союза и его государств-членов).

15. С заявлением также выступил представитель Организации Договора амазонского сотрудничества.

16. С дополнительными заявлениями выступили представители Альянса КБР, Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия (GYBN), Международного форума коренных народов по биоразнообразию (МФКНБ), народа хани (Юньнань), Международного совета местных экологических инициатив (ICLEI) (также от имени Консультативного комитета по субнациональным правительствам и биоразнообразию (координируемого Regions4 и правительством Квебека), Группы ведущих субнациональных правительств по выполнению Айтинских целевых задач в области биоразнообразия (координируемой префектурой Айти),

Европейского комитета регионов и партнеров по Эдинбургскому процессу), а также природоохранной ассоциации True Nature (в том числе от имени Союза китайской молодежи)..<sup>5</sup>

## **Пункт 2. Организационные вопросы**

### **Утверждение повестки дня**

17. На первом пленарном заседании части I совещания, состоявшемся 11 октября 2021 года, Конференция Сторон утвердила следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, подготовленной Исполнительным секретарем в консультации с бюро (CBD/COP/15/1/Rev.1):

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы.
3. Доклад о полномочиях представителей на 15-м совещании Конференции Сторон.
4. Неурегулированные вопросы.
5. Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон.
6. Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний.
7. Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов.
8. Обзор результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия.
9. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года.
10. Повышение интеграции в отношении статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.
11. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов.
12. Мобилизация ресурсов и механизм финансирования.
13. Создание потенциала, техническое и научное сотрудничество, управление знаниями и коммуникация.
14. Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора.
15. Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями.
16. Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов.
17. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней.
18. Многолетняя программа работы Конференции Сторон.
19. Охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе.
20. Морское и прибрежное биоразнообразие.
21. Инвазивные чужеродные виды.
22. Устойчивое управление ресурсами дикой природы.
23. Биоразнообразие и изменение климата.
24. Биоразнообразие и сельское хозяйство.
25. Биоразнообразие и здоровье людей.
26. Природа и культура.
27. Синтетическая биология.
28. Прочие вопросы.
29. Принятие доклада.

---

<sup>5</sup> Заявления представителей, предоставленные секретариату, размещены по адресу <https://www.cbd.int/conferences/2021-2022/cop-15/documents> в том виде, в котором они были получены от соответствующей Стороны или наблюдателя.

30.      Закрытие совещания.

**Организация работы конференции**

18.      На первом пленарном заседании совещания 11 октября 2021 года Конференция Сторон постановила рассмотреть пункты 1-4, 6, 7 и 28-30 повестки дня в течение части I совещания в соответствии с графиком, приведенным в приложении I к предлагаемой организации работы (CBD/COP/15/1/Add.2). Подразумевается, что все эти пункты повестки дня будут рассматриваться на пленарном заседании и что большинство из них потребует дополнительного рассмотрения в ходе части II совещания, во время которой должны рассматриваться также пункты 5 и 8-27 повестки дня, при этом Конференция Сторон может принять решение о создании рабочих групп в помощь ее работе, в соответствии с установленной практикой.

19.      При рассмотрении организации работы представитель Японии сделал заявление и позднее попросил, чтобы оно было отражено в докладе о работе совещания. Япония хотела узнать о подготовке сегмента высокого уровня, запланированного на 12-13 октября 2021 года, и в частности запросила дополнительную информацию от правительства Китая о координации ведущейся работы над проектом Куньминской декларации. Его делегация направила комментарии и вопросы, касающиеся как процедурных вопросов, так и вопросов существа применительно к «предварительному проекту» и «окончательному проекту», но все еще имеет серьезные оговорки в отношении проекта декларации. Японская делегация хотела узнать следующее: (a) предусматривается ли более открытый процесс с участием всех Сторон, наблюдателей и субъектов деятельности в рамках открытого для всех виртуального совещания; (b) будут ли в рамках процесса координации приняты во внимание мнения основных групп, включая коренные народы и местные общины, а также женщин, и каким образом; (c) может ли быть достигнут консенсус с помощью текущей координации, имеющей в основном двусторонний характер, и каким образом; и (d) будет ли проект декларации согласованным решением или иметь юридически обязывающую силу.

20.      Председатель Конференции Сторон сказал, что на вопросы, касающиеся сегмента высокого уровня, он ответит в ходе сегмента высокого уровня.

**Параллельные мероприятия**

21.      К части I 15-й сессии Конференции Сторон были приурочены два соответствующих мероприятия: Форум экологической цивилизации и Форум действий неправительственных организаций. Более подробную информацию о форумах можно найти в приложении к настоящему докладу.

**Выборы должностных лиц**

*Выборы Председателя*

22.      В соответствии с правилом 21 правил процедуры на первом пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года Конференция Сторон избрала Председателем своего 15-го совещания Министра окружающей среды и экологии Китая г-на Хуаня Жунью без голосования, на основании единодушного одобрения.

*Выборы других должностных лиц, помимо Председателя*

23.      В соответствии с правилом 21 правил процедуры Конференция Сторон избрала на своем 14-м совещании 10 заместителей Председателя для выполнения функций заместителей Председателя до закрытия ее 15-го совещания. Впоследствии два члена бюро были заменены соответствующими Сторонами. Должность заместителей Председателя 15-го совещания Конференции Сторон занимали следующие представители:

Г-н Эрик Окоре (Гана)  
Г-н Мелессе Марьо (Эфиопия)

Г-н Винок Матур (Индия) (вместо г-жи Суджаты Ароры)  
Г-жа Лейна эль-Авадхи (Кувейт)  
Г-жа Теона Карчава (Грузия)  
Г-жа Эльвана Рамадж (Албания)  
Г-жа Андреа Меса Мурильо (Коста-Рика) (вместо г-на Карлоса Мануэля Родригеса)  
Г-жа Хелена Джеффери Браун (Антигуа и Барбуда)  
Г-жа Габриэле Обермайр (Австрия)  
г-жа Розмари Патерсон (Новая Зеландия)

24. Было решено, что вопрос о выборах должностных лиц в рамках пункта 2 повестки дня будет дополнительно рассмотрен в ходе части II совещания. Региональным группам было предложено представить своих кандидатов, предпочтительно до начала части II совещания, что позволит новоизбранным членам бюро присутствовать в качестве наблюдателей на совещаниях бюро, которые будут проводиться в ходе части II совещания Конференции Сторон, и обеспечит плавную передачу функций от членов бюро прежнего состава новым членам бюро.

25. Поскольку часть работы, порученной Конференцией Сторон на ее 14-м совещании, будет продолжаться до закрытия части II 15-го совещания, г-ну Хамдалле Зедану (Египет) было предложено остаться членом бюро *ex officio* в качестве представителя Председателя 14-го совещания.

26. На первом пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года Конференция Сторон решила избрать г-жу Эльвану Рамадж (Албания) в качестве Докладчика. Г-н Эрик Окоре (Гана) был избран представителем бюро, ответственным за проверку полномочий.

*Выборы должностных лиц для вспомогательных органов и других совещаний*

27. На первом пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года Конференция Сторон приняла решение отложить выборы Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Председателя Вспомогательного органа по осуществлению до конца части II совещания. Конференция Сторон также решила, что сопредседатели Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года продолжают исполнять свои обязанности до второй части совещания.

### **Пункт 3. Доклад о полномочиях представителей на 15-м совещании Конференции Сторон**

28. Пункт 3 повестки дня был рассмотрен на первом пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года. В соответствии с правилом 19 правил процедуры бюро должно было проверить полномочия делегаций и представить соответствующий доклад. Соответственно, Председатель проинформировал Конференцию Сторон о том, что бюро поручило заместителю Председателя бюро г-ну Эрику Окоре (Гана) проверить полномочия и сообщить о результатах.

29. На втором заседании части I совещания 15 октября 2021 года г-н Окоре проинформировал Конференцию Сторон о том, что в качестве участников были зарегистрированы 154 Стороны. Бюро рассмотрело полномочия представителей этих Сторон и пришло к выводу о том, что полномочия 107 делегаций полностью соответствуют правилу 18 правил процедуры, тогда как полномочия 47 делегаций не полностью отвечают правилу 18 либо еще не были представлены. Поскольку бюро проявило понимание к чрезвычайной ситуации, с которой столкнулись некоторые делегации, оно позволило представителям, не представившим свои полномочия, сделать это в течение 30 дней после закрытия совещания или до 15 ноября 2021 года, и поручило Исполнительному секретарю отслеживать этот вопрос.

#### **Пункт 4. Неурегулированные вопросы**

30. Пункт 4 повестки дня был рассмотрен на втором пленарном заседании части I совещания 15 октября 2021 года. Единственный неурегулированный вопрос, стоящий перед Конференцией Сторон, относится к пункту 1 правила 40 правил процедуры и пунктам 4 и 16 финансовых правил, которые по-прежнему остаются в квадратных скобках из-за отсутствия консенсуса среди Сторон относительно требования о наличии большинства голосов для принятия решений по вопросам существа.

31. Конференция Сторон приняла решение отложить обсуждение этого вопроса до своего 16-го совещания.

#### **Пункт 6. Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний**

32. Пункт 6 повестки дня был рассмотрен на втором пленарном заседании части I совещания 15 октября 2021 года. При рассмотрении данного пункта Конференции Сторон были представлены доклады 11-го совещания Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии (CBD/WG8J/11/7), 23-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (CBD/SBSTTA/23/9) и части I его 24-го совещания (CBD/SBSTTA/24/11), части I 3-го совещания Вспомогательного органа по осуществлению (CBD/SBI/3/20), а также 1-го, 2-го и части I 3-го совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/1/5, CBD/WG2020/2/4 и CBD/WG2020/3/4).

33. Затем Конференция Сторон заслушала доклады Председателей Рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений, Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению, а также сопредседателей Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года о работе, проведенной в период после завершения предшествующей Конференции Сторон, включая разъяснение по поводу различных способов, применявшихся для преодоления ограничений, вызванных пандемией COVID-19.

34. Конференция Сторон приняла к сведению доклады о работе межсессионных совещаний вспомогательных органов и постановила рассмотреть рекомендации, содержащиеся в докладах, в рамках соответствующих пунктов повестки дня в ходе части II совещания.

#### **Пункт 7. Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов**

35. Пункт 7 повестки дня был рассмотрен на первом пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года.

36. При рассмотрении данного пункта Конференции Сторон был представлен промежуточный доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Конвенции, включая бюджет целевых фондов Конвенции (CBD/COP/15/3).

37. Конференция Сторон постановила учредить контактную группу по бюджету, мандат которой предполагает рассмотрение этого вопроса и подготовку проекта бюджета программы работы на 2022 год для рассмотрения Сторонами. Контактная группа работала под председательством г-на Спенсера Томаса (Гренада), была открыта для всех Сторон и проводила свои неофициальные заседания по приглашению председателя, при этом информация о заседаниях заблаговременно публиковалась в ежедневном расписании заседаний.

38. На втором пленарном заседании части I совещания 15 октября 2021 года Конференция Сторон приняла к рассмотрению проект решения CBD/COP/15/L.2 о временном бюджете для



комплексной программы работы секретариата, представленный председателем контактной группы по бюджету.

39. Конференция Сторон приняла проект решения CBD/COP/15/L.2 в качестве решения 15/1.

40. После принятия решения представитель Соединенного Королевства объявил об обязательстве внести вклад в размере 200 000 фунтов стерлингов в Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции о биологическом разнообразии.

#### **Пункт 28. Прочие вопросы**

41. Пункт 28 повестки дня был рассмотрен на втором пленарном заседании части I совещания 15 октября 2021 года.

42. При рассмотрении пункта повестки дня, посвященного прочим вопросам, представитель Японии сделал заявление и попросил, чтобы оно было отражено в докладе о работе совещания. Его делегация, которая взяла слово на 1-м заседании совещания, с тем чтобы запросить разъяснения в отношении процесса подготовки и природы проекта Куньминской декларации, признала принятие Куньминской декларации (CBD/COP/15/5/Add.1) в ходе сегмента высокого уровня. Как указал Председатель Конференции Сторон в ходе заключительного пленарного заседания сегмента высокого уровня, декларация призвана продемонстрировать решимость в отношении создания политического импульса, не является согласованным решением Конференции Сторон и не имеет юридически обязывающей силы, что делегация Японии отметила с благодарностью; тем не менее, поскольку ее комментарии и предложенные ею изменения не были учтены в полном объеме несмотря на усилия, предпринятые принимающей страной, японская делегация пожелала добавить, что текст декларации не создает прецедента для текущих и будущих межправительственных обсуждений в контексте Конвенции о биологическом разнообразии, Организации Объединенных Наций и других межправительственных форумов.

#### **Пункт 29. Принятие доклада**

43. На основе проекта доклада, представленного Докладчиком (CBD/COP/15/Part-I/L.1), настоящий доклад был принят на втором пленарном заседании части I совещания 15 октября 2021 года при том понимании, что он будет завершен, с тем чтобы обеспечить отражение всего хода работы текущего совещания, и что полный доклад будет рассмотрен и принят в ходе части II совещания.

#### **Пункт 30. Закрытие совещания**

44. На втором пленарном заседании части I совещания 15 октября 2021 года Конференция Сторон приняла решение приостановить работу своего 15-го совещания и возобновить ее с 25 апреля по 8 мая 2022 года в Куньмине, Китай.

45. После традиционного обмена любезностями первая часть совещания была официально закрыта 15 октября 2021 года в 17:10 часов.

*Приложение*

**ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ**

**Форум экологической цивилизации**

1. На втором пленарном заседании части I совещания 15 октября 2021 года г-н Цуй Шухун, Генеральный директор Департамента охраны природы и экологии Министерства экологии и окружающей среды, Китай, представил доклад о Форуме экологической цивилизации, который проводился одновременно с совещанием. Он отметил, что речь Председателя КНР Си способствовала укреплению доверия и придала политический импульс процессу. Ряд гостей выступили на форуме с основными докладами, и 100 экспертов и представителей сделали заявления, посвященный совместному построению экологической цивилизации. Они признали, что утрата экосистем и биоразнообразия ставит под угрозу благополучие человека. Они выразили понимание того, что предпринимательская деятельность оказывает значительное воздействие на биоразнообразие, но при этом зависит от биоразнообразия и экосистемных услуг, и что существуют возможности развивать новаторские финансовые инструменты и включать цели в области биоразнообразия в национальные планы в области развития, тем самым создавая значительные возможности для развития ключевых секторов экономики.

2. Экологическая цивилизация означает обеспечение гармонии между человечеством и природой путем учета проблематики биоразнообразия во всех аспектах общественной жизни, уважения к природе, ее защиты и следованию ее законам. Зеленые горы – это золотые горы, и природные ресурсы необходимо монетизировать как ресурс. Решения, основанные на природных процессах, должны помочь как в борьбе с изменением климата, так и в сдерживании утраты биоразнообразия, однако охрана гор, рек, озер и лугов, а также содержащегося в них биоразнообразия требует участия всего общества. Оба вопроса – это две стороны одной медали: необходимо охранять биоразнообразие одновременно с борьбой против изменения климата. Требуется участие всего общества в построении «зеленой» экономики, которая одновременно является и циклической экономикой. Биоразнообразие – основа благополучия человека, а потому в целях содействия международному развитию следует в том числе представлять отчет об утрате биоразнообразия.

3. Изменение климата оказывает воздействие на окружающую среду, в том числе и на Тибетском нагорье, где необходимо провести дополнительные исследования. Следует способствовать финансовым партнерствам в интересах экологической защиты, и требуются инициативы в финансовом секторе, направленные на стимулирование финансовых продуктов и механизмов, поощряющих охрану и сотрудничество в области экологии. Форум обеспечил хорошую основу для глобальной биологической защиты; обмен опытом и извлечение уроков из него позволит людям вместе трудиться над построением прекрасного будущего для всех.

**Форум действий неправительственных организаций**

4. В ходе второго пленарного заседания части I совещания 15 октября 2021 года г-н Сюй Гуан, Генеральный секретарь Китайского фонда охраны окружающей среды, представил доклад о Форуме действий неправительственных организаций, проходившем с 27 по 28 сентября 2021 года в Куньмине, Китай, в рамках подготовки к 15-му совещанию Конференции Сторон. В Форуме приняли участие в онлайн-формате или очном формате представители 31 страны и 249 организаций. Он предоставил женщинам, коренным народам и другим группам возможность поднять беспокоящие их вопросы и сообщить о своих потребностях. Гражданское общество играет важную роль в охране биоразнообразия, но для его укрепления требуется более значительная поддержка учреждений Организации Объединенных Наций и ее Сторон. Форум вынес несколько рекомендаций для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе касательно необходимости в следующем: (а) сотрудничество негосударственных субъектов с государственными субъектами в целях обеспечения большего объема помощи коренным народам и местным общинам, а также их более активного участия; (б) использование решений, основанных на

природных процессах, в ходе разработки рамочной программы в целях обеспечения синергетического взаимодействия с другими учреждениями и соглашениями; (с) уделение внимания видам и экосистемам, получающим меньшее освещение в прессе, а также охране морской среды; участие частного сектора в целях использования «зеленого» финансирования, экологических и социальных систем, а также систем руководства для более точной оценки потребностей биоразнообразия; и (d) оказание глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года поддержки в расширении обучения и предоставлении большего объема ресурсов для неправительственных организаций и большего количества мер по повышению осведомленности, а также технических мер для мониторинга видов. В общей сложности 10 китайских неправительственных организаций и предприятий приняли обязательства инвестировать в течение следующего десятилетия 2,5 миллиардов юаней в поддержку проектов в области охраны биоразнообразия в Китае и обеспечить охрану 10 миллионов гектаров, что является первым обязательством частного сектора по охране биоразнообразия в Китае.

---